



**GIUNTO OMOCINETICO  
UTILIZZO DEL PRODOTTO  
IMMAGAZZINAMENTO / MOVIMENTAZIONE / MANUTENZIONE / SMALTIMENTO**

**1 Scopo**

Precisare le condizioni di corretto utilizzo del prodotto in termini di:

- immagazzinamento
- movimentazione
- manutenzione
- smaltimento

La presente a completamento delle istruzioni di uso e manutenzione presenti nella confezione (ove previsto).

**2 Applicazione**

La norma si applica ad ogni tipologia di giunto omocinetico.

**3 Immagazzinamento, movimentazione e manutenzione**

I dispositivi oggetto della presente norma devono essere immagazzinati in un ambiente asciutto onde evitare l'ossidazione delle parti metalliche esposte.

E' consentito un periodo di stock massimo di **20 (VENTI) anni**, il materiale che ha superato il periodo massimo deve essere considerato come non conforme e verificata al 100% (smontaggio e verifica assenza ossidazione interna nelle aree interessate dal cinematismo).

L'immagazzinamento nelle unità di carico interne deve essere tale da evitare bollature sulle superfici lavorate e tagli/ammaccature sulle parti in gomma (i.e.: cuffie, parapolvere).

Le zone interne soggette al cinematismo – salvo eventuali richieste / deroghe specifiche dei Clienti – devono essere protette con tappi o cappucci:

- tappo di protezione sul fondo campana
- cappuccio di protezione su foro filettato interno codulo (applicabile solo ai giunti con fissaggio a bullone)

I dispositivi dopo il montaggio e prima di essere inscatolati nelle confezioni singole, devono essere immersi nell'apposito liquido protettivo antiruggine (salvo eventuali richieste / deroghe specifiche dei Clienti).

Le attività di manutenzione (montaggio / smontaggio) devono essere effettuate utilizzando appositi DPI:

- maschera almeno FFP1 per rischio presenza polveri materiale di attrito durante soffiatura (lato ruota)
- guanti per ridurre rischio contatto con pelle /mani con liquido protettivo antiruggine / grasso
- occhiali di protezione per ridurre rischio contatto con occhi di grasso


**Quanto sopra è prescrittivo, salvo eventuali requisiti specifici dei Clienti.**

**4 Smaltimento**

**I dispositivi** devono essere smaltiti come "RIFIUTO NON PERICOLOSO" in accordo alle vigenti e cogenti normative. Il codice del rifiuto (CER) è **16 02 08** ("RIFIUTI DA DEMOLIZIONE VEICOLI") secondo la legislazione in materia di codifica dei rifiuti

**Eventuale grasso residuo** deve essere diviso dal dispositivo e smaltito come "RIFIUTO PERICOLOSO" in accordo alle vigenti e cogenti normative. Il codice del rifiuto (CER) è **12 01 12\*** ("CERE E GRASSI ESAURITI") secondo la legislazione in materia di codifica dei rifiuti

**Il materiale della confezione** (plastica / cartone / istruzioni in confezione) deve essere diviso dal dispositivo e trattato come **RACCOLTA DIFFERENZIATA** in accordo alle vigenti e cogenti normative (RIFIUTO NON PERICOLOSO: PLASTICA codice CER: **15 01 02** / CARTONE/CARTA codice **CER 15 01 01**)

				EMESSO DA: M. Allais 03/2016
				APPROVATO DA: L. Quaranta 03/2016
a	03/2016	Revisione generale + accorpata versione IT/EN	tutte	 <p><b>NUOVA TECNODELTA</b> S.p.A. HYDRAULIC PARTS FOR BRAKES AND CLUTCHES FRAZ. POCOLA, 62 – 14016 TIGLIOLE (AT) ITALIA TEL. 0141/668111 – FAX 0141/668145</p>
0	03/2006	Prima emissione	tutte	
ESP.	DATA	DESCRIZIONE MODIFICA	PAGINE	



**CONSTANT VELOCITY JOINT (CVJ)  
USE OF THE PRODUCT  
WAREHOUSING / HANDLING / MAINTENANCE / DISPOSAL**

## **ENGLISH**

**Valid specification is the italian version of this norm. EN version is only a translation for customer use**

### **1 Purpose**

Clarify the conditions for correct use of the product in terms of:

- storage
- transport
- maintenance
- disposal
- system interface

It complements the use and maintenance instructions present in the box (if installed).

### **2 Scope**

The rule applies to all type of Constant velocity joint.

### **3 Storage, handling and maintenance**

The product covered by this standard shall be stored in a dry place to prevent oxidation of the exposed metal parts.

It's allowed a period of stock up to **20 (twenty) years**, the material that has exceeded the maximum period should be regarded as non-compliant and tested 100% (disassembly and no internal oxidation occurs in the areas affected by the linkage).

The internal handling must be designed to avoid damages on the machined surfaces and cuts / bruises on rubber parts (I.E.: excluders, dust cover).

The internal areas subject to kinematic – except in case any requests / specific exemptions of Customers - must be protected with caps or hoods:

- Protective cap on the body tulip end
- Protective cap on the internal threaded hole shank (applies only to Bolted joints)

The devices after assembly and before being packed into individual packs, must be immersed into the rust preventive liquid (except in case of specific customer requirements / exemptions).

Maintenance operations (assembly/disassembly) should be made using appropriate personal protective equipment (PPE):

- dust mask FFP1 to risk friction material presence at least during blowing (wheel side)
- gloves to reduce the risk of contact with skin/hands with rust protective fluid / grease
- safety goggles to reduce risk eye contact with grease.

**The above is prescriptive , except for any customer specific requirements.**

### **4 Disposal**

**Part** must be disposed of as "NON-HAZARDOUS WASTE" according to applicable statutory and regulatory requirements. The code of the waste (CER) is 16 02 08 ("DEMOLITION WASTE VEHICLES") in accordance with the legislation on waste coding.

**Possible residual grease** must be separated from device and disposed of as "HAZARDOUS WASTE" in accordance with applicable law and regulatory requirements regulations. The code of the waste (CER) is 12 01 12 \* ("EXHAUSTED GREASE") in accordance with the legislation governing waste coding

**Packaging material (plastic/cardboard/instructions in box)** must be separated from device and treated as WASTE RECYCLING in accordance with applicable statutory regulations and (NON-HAZARDOUS WASTE: plastic CER code: 15 01 02 or cardboard/paper CER code 15 01 01)

### **5 Tolerances of the interface dimensions**

With reference to the in-car interface / fastening device dimensions, if not specified on the drawing, the tolerances to be used are given in **annex A of this specification**



**DIRETTIVE DI PROGETTAZIONE  
COMPONENTI UTILIZZATI NEI SISTEMI FRENANTI / FRIZIONE**

**ALLEGATO A (Annex A)**

Dimensioni in mm

DESCRIZIONE CARATTERISTICA	SCOSTAMENTO LIMITE PER CAMPI DI DIMENSIONI						
	Fino a 10	Oltre 10 fino a 30	Oltre 30 fino a 80	Oltre 80 fino a 120	Oltre 120 fino a 250	Oltre 250 fino a 400	Oltre 400 fino a 1000
Interasse/distanza	±0.5	±0.6	±0.6	±0.8	±1.0	±1.2	±2.0
Altezza gambo corpo CVJ	±0.5						
Diametro collare corpo CVJ	±0.3						
Diametro sede cuffia corpo CVJ	±0.3						
Posizione centro rotazioni	±0.3						
Diametro esterno corpo CVJ	+0.2 -0.9						
Filettature	Filettature metriche ISO UNI 4535 / UNI 5541 Tolleranze generali filettature ANSI ASME B1.1 Tolleranze generali filettature WHITWORTH BS.84						
Smussi/raccordi	±1.0						
Angoli	±3°						
Difetti estetici	Non esistono criteri di estetica per le parti aftermarket Segni, danneggiamenti, difetti di superficie, aspetto, ossidazione (in generale tutti i difetti estetici) sono accettati se non hanno alcun impatto sulla funzione, sul montaggio sistema, sulla legge e sulla durata						
Concetti relativi all'attribuzione di tolleranze generali: Si veda punto A.4 della norma UNI EN 22768-1.							

Dimensions in mm

CHARACTERISTIC	TOLERANCE FIELD						
	Till 10	From 10 till 30	From 30 till 80	From 80 till 120	From 120 till 250	From 250 till 400	From 400 till 1000
Distance / interaxis	±0.5	±0.6	±0.6	±0.8	±1.0	±1.2	±2.0
Stick height CVJ body	±0.5						
Collar diameter CVJ body	±0.3						
Dust cover diameter CVJ body	±0.3						
Positions of rotation	±0.3						
External diameter CVJ body	+0.2 -0.9						
Threads	ISO metric threads nominal diameter UNI 4535 / UNI 5541 General Tolerance thread ANSI ASME B1.1 General Tolerance thread WHITWORTH BS.84						
Chamfer / Radius	±1.0						
Angles	±3°						
Appearance criteria	No appearance defect defined for aftermarket part Marks, signs, surface, appearance, oxidation defects (in general all appearance defect) are accepted if no impact on function, fit, regulation, durability						
Concepts on allocating general tolerances: See point A.4 of specification UNI EN 22768-1.							